# St. Nicholas Parish/Parroquia de San Nicolás
## Easter Sunday The Resurrection of the Lord
## Domingo de Pascua de la Resurrección del Señor
## April 17, 2022/ 17 de Abril, 2022

On the first day of the week, Mary of Magdala came to the tomb early in the morning, while it was still dark, and saw the stone removed from the tomb.
John 20:1

**El primer día después del sábado, estando todavía oscuro, fue María Magdalena al sepulcro y vio removida la Piedra que lo cerraba.**
Juan 20:1


**Parish Office - Oficina Parroquial**
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202 –2219

Tel: 847.864.1185
Fax: 847.864.7810
www.nickchurch.org
stnicks@nickchurch.org


**Office Hours/Horas de Oficina**
Monday-Friday: 9:30 am to 5:00 pm
Saturday: 1:00 pm to 4:00 pm

**Weekday Mass (in the Chapel)**
- ◊ Monday,Wednesday-Saturday: **8:00 am**
- ◊ Fridays (Bilingual)
- ◊ Tuesday (8:15 am in the Church)
- ◊ Adoration from **7:30-8:00 am** (Saturdays before Mass)

**Sunday Masses in English**
- ◊ **Saturday : 4:30 pm Vigil Mass**
- ◊ **Sunday: 10:15 am** In the Church

**Misa de la semana (en la Capilla)**
- ◊ Lunes, Miércoles - Sábado: **8:00 am**
- ◊ Viernes (Bilingüe)
- ◊ Martes (8:15am en la iglesia)
- ◊ Tiempo Santo de 7:30 - 8:00 am (Sábados antes de la misa)

**Misas Dominicales en Español**
- ◊ **8:30 am**
- ◊ **1:00 pm** (En la iglesia.)

**Reconciliación / Confesiónes**
Sábado 3:30 pm en la iglesia, o por cita.

**Reconciliation / Confessions**
Saturday 3:30 pm in the church, or by appointment.

All are Welcome
We are the Body of Christ at St. Nicholas.
Grounded in our diversity,
we gather for worship,
cherish the traditions of our Catholic faith,
witness to the Gospel of Jesus, minister to others, and live as Christians in the world.

Todos son Bienvenidos
Somos el Cuerpo de Cristo en San Nicolás.
Fundados en nuestra diversidad,
nos reunimos para adoración, apreciamos las tradiciones de nuestra fe católica, damos testimonio del Evangelio de Jesús,
servimos en ministerio a los demás, y vivimos como cristianos en el mundo.

## Pastoral Staff / Equipo Pastoral 847.864.1185

**Administrator / Administrador**
Rev. Thomas Baldonieri / tbaldonieri@archchicago.org x25

**Pastor Emeritus / Párroco Jubilado**
Rev. Robert Oldershaw / roldershaw@nickchurch.org

**Deacon / Diácono** x33
Jaime Rojas / jrojas@nickchurch.org

**Music Ministry / Ministerio de Música**
Ace Gangoso, *Director*
agangoso@nickchurch.org x34

**Pastoral Care / Cuidado Pastoral**
Barb Soricelli, *Coordinator/Coordinadora*
bsoricelli@nickchurch.org x42

**Religious Education / Educación Religiosa**
José E. Chavez V., *Director*
jchavez@nickchurch.org x23
Juanita Tamayo, Coordinator/ *Coordinadora*
jtamayo@nickchurch.org x29

## United Catholic Youth Ministries

James Holzhauer-Chuckas, ObSB **Senior Director**
james@ucym.org 847.719.9071 x1
St. Jose Sanchez del Rio UCYM Center
(St. Theresa Building - Second Floor)
Website: www.ucym.org

## Pope John XXIII School

Dr. Molly Cinnamon **Principal**
molly.cinnamon@popejohn23.org 847.475.5678
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

## Administration / Administración

**Business Manager / Gerente de Negocios**
Maureen Connelly /mconnelly@nickchurch.org x24

**Office Support /Apoyo de Oficina**
Giselle G. Rico, *Communications/Comunicaciones*
grico@nickchurch.org x37

## Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Weekends: Juan Carlos Salas 224.286.0069

## Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

**BULLETIN / BOLETÍN:**
**bulletin@nickchurch.org | 847.864.1185 x30**

**UPCOMING DEADLINES**

| For bulletin on | | Due before noon on... | |
|---|---|---|---|
| May | 1 | April | 22 |
| May | 8 | May | 2 |
| May | 15 | May | 9 |

## Week At Glance / Fechas Importantes

**Sunday, April 17, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 8:15 am | Misa | Iglesia |
| 10:30 am | Mass | Church |
| 6:00 pm | Youth Group | UCYM ctr. |
| 6:30 pm | UCYM Mass | Chapel |

**Monday, April 18, 2022-Office closed**

| | | |
|---|---|---|
| 6:30pm | Pastoral Migratoria | Rectoría-St. Germain Rm |
| 7:00pm | Finance Council | Virtual |
| 7:00pm | Young Adult Lectio Divina | Virtual |

**Tuesday, April 19, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 5:30 pm | SPRED | St Germain Rm |
| 6:00pm | Pre-Baptismal Sessions | Church |

**Wednesday, April 20, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 6:30pm | Wedding Rehearsal | Church |
| 7:00 pm | Grupo Carismático | Chapel |
| 7:00 pm | Men's Prayer Group | Music Room |
| 7:30 pm | English Parish Choir Rehearsal | Church |
| 7:30pm | Rummage Sale Meeting | Oldershaw Hall |

**Thursday, April 21, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 6:00pm | Spanish Baptismal Prep | Oldershaw Hall |
| 6:30pm | Confirmation and Prayer Service | Church |
| 7:00 pm | Circulo de Oración | Chapel |

**Friday, April 22, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 6:00 pm | Youth Group | UCYM ctr |

**Saturday, April 23, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 12:30pm | Quinceanera | Church |
| 3:30 pm | Reconciliation | Church |
| 4:30 pm | ReLent group blessing | Chapel |

**Sunday, April 24, 2022**

| | | |
|---|---|---|
| 8:15 am | Misa | Iglesia |
| 8:15 am | Educación Religiosa | Escuela |
| 10:30 am | Religious Education | School |
| 10:30 am | Mass | Church |
| 4:00pm | Confirmation | Church |
| 6:00 pm | Youth Group | UCYM ctr. |

See what is happening at Saint Mary Parish here: https://www.stmaryevanston.org/

## Praying for our sick
## Orando por nuestros enfermos

**Communion for the Sick, Homebound**
**Comunión para los enfermos y discapacitados**

Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42

*Please notify us if you are in the hospital*
*Por favor déjenos saber si esta hospitalizado*

Joanna Baranovskis
Christopher Billups
Ervin Chocol
Tom Cosgrove
Amy Ewert
Craig First
Patricia Fitzgerald
Nancy Fuller
Antonia Garay Dolores
Josefina Garay Dolores
Pam Goulbourne
Jim Griffin
Amy Judge
Mary Lee Lally
Grayson Maloney
Margaret Mc Clory
Kathy Mohl
Vicki Moreno
Peter Ruel
Hazel Vespa

## We pray for our dead / Pedimos por nuestros fallecidos

May the angels lead you into paradise.
May the martyrs come to welcome you and take you to the holy city, the new and eternal Jerusalem

Que los ángeles los lleven al paraíso.
Que los mártires les den la bienvenida y los lleven a la ciudad Santa, la nueva y eterna Jerusalén.

† Mario Gomez Gonzalez, † Arturo Perez Torres,
† Raul Gonzalez

**Anointing of the Sick:** Call the Parish Office.
**Unción de los enfermos:** Llame a la Oficina Parroquial.
847.864.1185

## *Pray for those in service of our country:*

## Oremos por aquellos que sirven al país:

Cyrus Bailey
David Beachman
Steve Blackshear
Richard Caballero
Chasity Castro
Alexander Ellis
Jean-Jaques Emilien
Molly Hampton
Margarita Hernandez
Quinn Heydt
Agustin Juarez
Marie McGary
Abelardo Mendoza Jr.
Bobby Oldershaw
Seiko Okano
Antonio Riveraan
Claude Senecal
Sean Tuohy

## READINGS FOR THE WEEK

| | |
|---|---|
| Monday: | Acts 2:14, 22-33; Ps 16:1-2, 5, 7-11; Mt 28:8-15 |
| Tuesday: | Acts 2:36-41; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18 |
| Wednesday: | Acts 3:1-10; Ps 105:1-4, 6-9; Lk 24:13-35 |
| Thursday: | Acts 3:11-26; Ps 8:2, 5-9; Lk 24:35-48 |
| Friday: | Acts 4:1-12; Ps 118:1-2, 4, 22-27; Jn 21:1-14 |
| Saturday: | Acts 4:13-21; Ps 118:1, 14-21; Mk 16:9-15 |
| Sunday: | Acts 5:12-16; Ps 118:2-4, 13-15, 22-24; Rv 1:9-11a, 12-13, 17-19; Jn 20:19-31 |

## LECTURAS DE LA SEMANA

| | |
|---|---|
| Lunes: | Hch 2:14, 22-33; Sal 16 (15):1-2, 5, 7-11; Mt 28:8-15 |
| Martes: | Hch 2:36-41; Sal 33 (32):4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18 |
| Miércoles: | Hch 3:1-10; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Lc 24:13-35 |
| Jueves: | Hch 3:11-26; Sal 8:2, 5-9; Lc 24:35-48 |
| Viernes: | Hch 4:1-12; Sal 118 (117):1-2, 4, 22-27; Jn 21:1-14 |
| Sábado: | Hch 4:13-21; Sal 118 (117):1, 14-21; Mc 16:9-15 |
| Domingo: | Hch 5:12-16; Sal 118 (117):2-4, 13-15, 22-24;Ap 1:9-11a, 12-13, 17-19; Jn 20:19-31 |

## Mass Intentions/Intenciones de Misa

**Saturday, April 16**
8:00 am For the terminally ill
4:30pm † Lt. John C. Cooper
Margaret Winkles

**Sunday, April 17**
8:15 am Maribel Rodas
Albarado ochoa en action de gracias
10:15 am † Della Morrow
† Federico Bartolome, father of Amy Basa
1:00 pm For refugees

**Monday, April 18**
8:00 am For Ukraine

**Tuesday, April 19**
8:15 am † Marie Agasta La Fleur
On Thanksgiving for her life

**Wednesday, April 20**
8:00 am For the seminarians

**Thursday, April 21**
8:00 am † John Oldershaw
† Mary Lerps

**Friday, April 22**
8:00 am For the terminally ill

**Saturday, April 23**
8:00 am Bruce Keller
Miguel Luis Salgado on his birthday
4:30pm † Lt. John C. Cooper

† *deceased/difunto*

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

## Easter 2022

Dear Sisters and Brothers in Christ,

As we gather this year to celebrate the Lord's Resurrection, we cannot avoid our circumstances. Shadows of sin and death loom large over us. The pandemic, our experience of social unrest and daily violence on our streets, and, of course, the horrors of war in Ukraine and other parts of the world—all remind us how much we need the Lord's redemptive and healing power in our lives.

Our source of hope amid these challenges is anchored in all that we have witnessed in the liturgies of Holy Week. We have celebrated that the Lord Jesus entered into the fullness of our human experience. He went to the very darkest edges of that human experience. He entered into our suffering, struggle, and even our desperation, when he cried out on the cross, "My God, my God, why have you abandoned me?" He squarely faced sin and death on the cross.

And it was precisely in the moment he fully emptied himself, placing himself totally in the hands of God, that he was raised up from the dead victorious. But, his rising from the dead is not just a matter of his personal vindication. He came back from the dead for us, to give us a share in his victory. This is what takes place in our Baptism, which is confirmed in the Holy Spirit, and sustained by the Eucharist. He lives in us, and his victory over sin and death lives in us as well.

As Pope Francis reminds us, we need to share the victory of the resurrection with others, as Jesus did with us. We do this by being sisters and brothers to one another. As Church, we are a family of faith that walks with each other in moments of pain, struggle, and grief, keeping alive the promise that Jesus, the victor over sin and death, remains with us. We are never abandoned. My prayer for all of us in the Archdiocese of Chicago is that we will stand firm in hope, confident that the One who has gone before us in death has come back from the dead for us. May the peace of the Risen Lord be with you and those you love.

Sincerely yours in Christ,

## Pascua 2022.

Estimadas hermanas y hermanos en Cristo,

Al reunirnos este año para celebrar la Resurrección del Señor, no podemos evitar nuestras circunstancias. Las sombras del pecado y la muerte se asoman en grande sobre nosotros. La pandemia, nuestra experiencia de malestar social y violencia diaria en nuestras calles y, por supuesto, los horrores de la guerra en Ucrania y en otras partes del mundo; todo nos recuerda lo mucho que necesitamos el poder redentor y sanador del Señor en nuestras vidas.

Nuestra fuente de esperanza en medio de estos desafíos está anclada en todo lo que hemos presenciado en las liturgias de Semana Santa. Hemos celebrado que el Señor Jesús entró en la plenitud de nuestra experiencia humana. Él llegó a los márgenes más oscuros de esa experiencia humana. Él entró en nuestro sufrimiento, nuestra lucha e incluso nuestra desesperación, cuando clamó en la cruz: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?" Él enfrentó directamente el pecado y la muerte en la cruz.

Y fue precisamente en el momento en que se vació a si mismo por completo, poniéndose totalmente en las manos de Dios, que resucitó de entre los muertos victorioso. Pero su resurrección de entre los muertos no es solo un asunto de su reivindicación personal. Él regresó de entre los muertos por nosotros, para darnos una parte de su victoria. Esto es lo que tiene lugar en nuestro bautismo, que es confirmado en el Espíritu Santo y sostenido por la Eucaristía. Él vive en nosotros, y su victoria sobre el pecado y la muerte vive en nosotros también.

Como nos recuerda el papa Francisco, necesitamos compartir la victoria de la resurrección con otros, como lo hizo Jesús con nosotros. Hacemos esto siendo hermanas y hermanos unos de otros. Como Iglesia, somos una familia de fe que camina los unos con los otros en momentos de dolor, lucha y duelo, manteniendo viva la promesa de que Jesús, el vencedor sobre el pecado y la muerte, permanece con nosotros. Nunca somos abandonados. Mi oración por todos nosotros en la Arquidiócesis de Chicago es que estaremos firmes en la esperanza, seguros de que Aquel que nos ha precedido en la muerte ha regresado de entre los muertos por nosotros. Que la paz del Señor Resucitado esté con ustedes y con aquellos a quienes ama.

Sinceramente suyo en Cristo,

Archbishop of Chicago

**Alleluia!** It is wonderful to proclaim our praise to God on this glorious day.

As life seems to bud forth through the season of spring, we can all relate to turning a new page, beginning once again with optimism. We are filled with joy and great hope that this Easter brings. Christ is Risen.

Looking back on these past days we recognize that there may be times when we have to endure different obstacles or setbacks in order to get to the finish line. When I reflect on today's Easter Gospel, there is a sense of great urgency going to the tomb and moving away from there with a mission, to tell others. They each arrived at different moments and leave with the grace and awareness of the Risen Christ. Together, they discover that Christ was no longer in the tomb but among the living. It is an amazing moment filled with amazing grace. Like those who responded to the knowledge of the Risen Lord, let us be amazed too, filled with amazing grace as we proclaim our Alleluia. We look ahead to this time to lead with great openness in faith in to God's plan and love for us.

Renew My Church unification with St. Mary's Church gives us a opportunity to evangelize by making disciples, building communities and inspiring great witness of Christ. It is our time, our moment to come together for the mission of strengthening and building a Catholic presence within us and in our area. Together we are a people filled with great hope. As we come to a better understanding of the Risen Christ and how He invites us on this path of humility, servant discipleship, through the path of mercy, He leads us to new life and renewal with Him.

Let us continue to pray for one another along this journey of faith. Amazed and filled with joy, let us move forward with a new sense of mission this Easter Day and the budding forth of the season before us.

May the Risen Christ fill us with blessings of a Happy, Healthy Easter.

Fr. Tom Baldonieri

**¡Aleluya!** Es maravilloso proclamar nuestra alabanza a Dios en este glorioso día.

Como la vida parece brotar a través de la estación de la primavera, todos podemos relacionarnos con el hecho de pasar una nueva página, comenzando una vez más con optimismo. Estamos llenos de alegría y de la gran esperanza que nos trae esta Pascua. Cristo ha resucitado.

Mirando hacia atrás en estos días pasados, reconocemos que puede haber momentos en los que tengamos que soportar diferentes obstáculos o contratiempos para llegar a la meta. Cuando reflexiono sobre el Evangelio de Pascua de hoy, hay una sensación de gran urgencia al ir al sepulcro y salir de allí con una misión, contárselo a otros. Cada uno de ellos llega en momentos diferentes y sale con la gracia y la conciencia de Cristo resucitado. Juntos, descubren que Cristo ya no estaba en el sepulcro, sino entre los vivos. Es un momento asombroso, lleno de una gracia sorprendente. Como aquellos que respondieron al conocimiento del Señor resucitado, dejémonos asombrar también nosotros, llenos de una gracia asombrosa al proclamar nuestro Aleluya. Esperamos que este tiempo nos conduzca con gran apertura en la fe hacia el plan y el amor de Dios para nosotros.

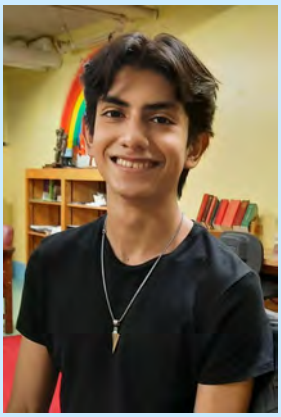
La unificación de Renueva mi Iglesia con la parroquia de Santa Maria nos da la oportunidad de evangelizar haciendo discípulos, construyendo comunidades e inspirando un gran testimonio de Cristo. Es nuestro tiempo, nuestro momento de unirnos para la misión de fortalecer y construir una presencia católica dentro de nosotros y en nuestra área. Juntos somos un pueblo lleno de gran esperanza. A medida que vamos comprendiendo mejor a Cristo resucitado y cómo nos invita en este camino de humildad, de discipulado servicial, a través del camino de la misericordia, nos lleva a una nueva vida y a la renovación con Él.

Sigamos rezando unos por otros a lo largo de este camino de fe. Asombrados y llenos de alegría, avancemos con un nuevo sentido de misión en este día de Pascua y en el brote de la estación que tenemos por delante.

Que Cristo resucitado los llene de bendiciones de una feliz y saludable Pascua.

P. Tom Baldonieri

# Parish life/Vida Parroquial



Alexander Estrada

Kimberly Rocks

Gelsey Olvera

Mario Olvera

We would like to present to you our new members of the Catholic Church who have just completed their Christian initiation process yesterday. Welcome to the beginning of a new journey in your life, a journey of discovery of the Catholic faith. Each one of you is on your own personal journey that will bring you into a closer relationship with Jesus Christ.

Congratulations!

Nos gustaría presentarles a nuestros nuevos miembros de la Iglesia Católica que acaban de completar su proceso de iniciación cristiana el día de ayer. Bienvenidos al comienzo de un nuevo viaje en su vida, un viaje de descubrimiento de la fe católica. Cada uno de ustedes está en su propio viaje personal que los llevará a una relación más cercana con Jesucristo.

¡Felicidades!

## PASTORAL MIGRATORIA DE SAN NICOLAS

CONSULTAS GRATUITAS CON ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CUANDO: CADA TERCER LUNES DEL MES
ESTE MES SERA EL 18 DE ABRIL

DONDE: ST. GERMAIN ROOM, RECTORIA
HORARIO: DE 6 A 8 DE LA TARDE

ES IMPORTANTE PEDIR CITA ANTES DEL DIA

PARA MAS INFORMACIÓN Y PARA APARTAR CITA POR FAVOR LLAME A:

TERESA INFANTE: 773-742-7481

MIREYA TERRAZAZ: 847-630-1637

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
Novena edición anual de la
Bendición en Español para las Madres Embarazadas
Domingo, 8 de mayo | 12 p.m.
Iglesia de San José en
Parroquia de San Óscar Romero
4821 South Hermitage Avenue
Chicago, IL 60609
Por favor acompáñenos el Día de las Madres para una bendición especial para todas las madres, especialmente las madres embarazadas, con el obispo Lombardo.
Estacionamiento adicional disponible en el estacionamiento de Chávez (48th y Marshfield, una cuadra al este de la iglesia).

## April 17, 2022
## Easter Sunday

Our Gospel reading from John captures the initial confusion of Jesus' followers on Easter morning. Mary thinks the body has been stolen, and the two disciples see an empty tomb, but do not understand. We can sympathize with their initial misreading, as they are interpreting what happened within how they understand the way the world works: Jesus was crushed by the authorities—end of story. Jesus' later appearances to them will dramatically shift their perception of God, the world, and themselves.

This work of re-interpreting the world in light of the death and resurrection of Jesus continues today. In his passion and death, Jesus showed that true power, God's power, emerges through humility and forgiveness. We join in the death and resurrection of Jesus when we surrender the attractions of power, status, and comfort, and embrace non-violence, service, and care for the suffering. The path to bringing peace and goodness to the world is not through seeking control, but through sacrificial love.

### BOTH PETER AND CORNELIUS

Peter's speech in today's passage from Acts summarizes the ministry, death, and resurrection of Jesus. The speech occurs within his encounter with Cornelius, a Roman centurion and his household. We can perhaps imagine being Cornelius, led by God to hear the story of Jesus. Or we can imagine being Peter, led by the Spirit to share the Good News of Jesus. As followers of Christ, we are called to embrace both, in our imaginations and our lives.

We are continually called to hear the story of Jesus. We know that God's Good News has entered us, but also know that it has not. There is much in our hearts that needs conversion and begs for God's mercy, so we always seek God's challenging and healing word. We are also continually called to share the story of Jesus, sometimes directly but more often in our actions. Our lives can speak of God's love, healing and encouraging others. We are both Peter and Cornelius.

Today's Readings: Acts 10:34a, 37–43; Ps 118:1–2, 16–17, 22–23; Col 3:1–4 or 1 Cor 5:6b–8; Jn 20:1–9 or Lk 24:1–12

## 17 de abril de 2022
## Domingo de Pascua

Nuestra lectura del Evangelio de Juan capta la confusión inicial de los seguidores de Jesús en la mañana de Pascua. María cree que el cuerpo ha sido robado, y los dos discípulos ven una tumba vacía, pero no lo entienden. Podemos simpatizar con su mala interpretación inicial, ya que están interpretando lo sucedido dentro de su forma de entender el funcionamiento del mundo: Jesús fue aplastado por las autoridades—fin de la historia. Las apariciones posteriores de Jesús cambiarán radicalmente su percepción de Dios, del mundo y de ellos mismos.

Este trabajo de reinterpretación del mundo a la luz de la muerte y resurrección de Jesús continúa hoy. En su pasión y muerte, Jesús mostró que el verdadero poder, el poder de Dios, surge a través de la humildad y el perdón. Nos unimos a la muerte y resurrección de Jesús cuando renunciamos a los atractivos del poder, el estatus y la comodidad, y abrazamos la no violencia, el servicio y la atención a los que sufren. El camino para traer la paz y la bondad al mundo no pasa por buscar el control, sino por el amor sacrificado.

### PEDRO Y CORNELIO

El discurso de Pedro en el pasaje de hoy de los Hechos resume el ministerio, la muerte y la resurrección de Jesús. El discurso se produce en el marco de su encuentro con Cornelio, un centurión romano y su familia. Podemos imaginarnos que somos Cornelio, guiado por Dios para escuchar la historia de Jesús. O podemos imaginarnos siendo Pedro, guiado por el Espíritu para compartir la Buena Nueva de Jesús. Como seguidores de Cristo, estamos llamados a abrazar ambas cosas, en nuestra imaginación y en nuestra vida.

Estamos continuamente llamados a escuchar la historia de Jesús. Sabemos que la Buena Nueva de Dios ha entrado en nosotros, pero también sabemos que no lo ha hecho. Hay mucho en nuestros corazones que necesita la conversión y pide la misericordia de Dios, por lo que siempre buscamos la palabra desafiante y sanadora de Dios. También estamos continuamente llamados a compartir la historia de Jesús, a veces directamente, pero más a menudo en nuestras acciones. Nuestras vidas pueden hablar del amor de Dios, sanando y animando a los demás. Somos tanto Pedro como Cornelio.

Lecturas de hoy: Hch 10:34a, 37–43; Sal 118 (117):1–2, 16–17, 22–23; Col 3:1–4 o 1 Cor 5:6b–8; Jn 20:1–9 o Lc 24:1–12

Copyright © 2022, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158, 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approbation.

CHICAGOCATHOLIC

## Local Catholica gather medicine, other supplies to help Ukrainians

They came in cars and in trucks, wheeling in boxes and hauling bags up the stairs.

They brought over-the-counter medicines, bandages, hydrogen peroxide and cotton balls. They brought flashlights and batteries, toothbrushes and toothpaste, socks and underwear. Stuffed animals and hand-drawn cards with messages of encouragement.

The scene at St. Hyacinth Parish's Resurrection Hall on March 9 included piles of goods to be sorted, volunteers taping boxes and, in a steady flow, people bringing in more goods to help people in Ukraine and Ukrainian refugees who have made it across the border into Poland.

To continue reading click here: Local Catholics gather medicine, other supplies to help Ukrainians - Chicagoland - Chicago Catholic

CATÓLICO

## Oracion y solidaridad con el pueblo de Ucrania

Como respuesta a la invasión de Ucrania, además de orar por la paz, parroquias y comunidades de fe a lo largo de la arquidiócesis se han estado organizando para colectar desde medicamentos hasta ropa y objetos de higiene.

El 9 de marzo, en la Basílica St. Hyacinth, más de treinta voluntarios colectaron y organizaron suministros para ser enviados a organizaciones en Polonia que actualmente ayudan a refugiados que han cruzado la frontera desde Ucrania, así como a aquellos que se encuentran en Ucrania. St. Hyacinth se asoció con el Junior Board de la Polish American Medical Society y con Legion of Young Polish Women para esta actividad. Desde el comienzo de la guerra, la parroquia se ha mantenido activa en sus esfuerzos de alivio hacia el pueblo de Ucrania.

Para seguir leyendo porfavor visita esta pagina web: Oración y solidaridad con el pueblo de Ucrania - Área de Chicago - Católico (catolicoperiodico.com)

# Parish life/Vida Parroquial

**Dear St. Nicholas Community,**

We are very grateful to have celebrated the Paschal Mysteries. It is truly a blessing to be together after such a difficult couple of years. Thank you all for helping to make these special dates a great celebration. It feels like old times..... all together again!

Thanks to the liturgy committee for their leadership and motivation in preparing these celebrations of our salvation history, beginning with Palm Sunday, Easter Triduum and Easter Sunday.

It is fascinating and meaningful to see the love and care they put into each ministry to do their work with great commitment and respect.

Let us continue to celebrate as people of the Resurrection, the Lord's Easter in mystagogy.

**Querida comunidad de San Nicolas,**

Estamos muy agradecidos de haber celebrado los misterios pascuales. Es realmente una bendición estar juntos después de un par de años tan difíciles. Gracias a todos por ayudar a hacer estas fechas tan especiales una gran celebración. Se siente como en los viejos tiempos... ¡todos juntos de nuevo!

Gracias al comité de liturgia por su liderazgo y motivación a preparar estas celebraciones de la historia de nuestra salvación, empezando con el Domingo de Ramos, Triduo Pascual y Domingo de Resurrección.

Es fascinante y significativo ver a cada ministerio el amor y el cuidado que ponen para cada uno realizar su trabajo con mucho empeño y respeto.

Sigamos celebrando como gente de Resurrección, la Pascua del Señor en la mistagogia.

**The Regina Coeli**

Queen of Heaven, rejoice, alleluia.
For He whom you did merit to bear, alleluia.
Has risen, as he said, alleluia.
Pray for us to God, alleluia.
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
For the Lord has truly risen, alleluia.
Let us pray.
O God, who gave joy to the world through the resurrection of Thy Son, our Lord Jesus Christ, grant we beseech Thee, that through the intercession of the Virgin Mary, His Mother, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ our Lord. Amén.

**Regina Coeli**

Reina del cielo, alégrate, aleluya.
Porque el Señor, a quien has llevado en tu vientre, aleluya.
Ha resucitado según su palabra, aleluya.
Ruega al Señor por nosotros, aleluya.
Goza y alégrate Virgen María, aleluya.
Porque en verdad ha resucitado el Señor, aleluya.
Oremos:
Oh Dios, que por la resurrección de Tu Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, has llenado el mundo de alegría, concédenos, por intercesión de su Madre, la Virgen María, llegar a los gozos eternos. Por Jesucristo Nuestro Señor. Amen.
Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, como era en el principio ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amen. (tres veces)

## Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

**Baptisms:** 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange, leave a message. NO baptisms during Lent.

**Reconciliation:** Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

**Religious Education: English - for children K-Confirmation,** Meets Sunday morning beginning with 10:15 am Mass from September to April. Contact José Chavez at 847.864.1185, ext. 23

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA):** Contact José Chavez at 847.864.1185, ext. 23

**Weddings:** Arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

**Bautizos:** Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. Padres y padrinos participan en formación. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29, dejar mensaje. NO hay bautizos durante Cuaresma.

**Reconciliación :** Sábado: 3:30– 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

**Educación Religiosa—Español: Catecismo para niños de K-Confirmación -** los domingos de 8:30 am a 10:30 am de septiembre a abril. Llame a José Chavez al 847.864.1185, ext. 23 o Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

**Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA):** Llame a José Chavez al 847.864.1185, ext. 23

**Matrimonios**: Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada.

## Ministry Information / Información de Ministerio

**Bulletin Articles -** deadline on page 2. There is a 200 word limit. Send to bulletin@nickchurch.org.

**Addiction Recovery Resource** is free and confidential, for to those struggling with addiction, or for family members and friends. Call: Margaret Mantle - 847.869.3599

**Annulment Resources:** contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

**Pregnancy Support:** Catholic Charities Maternity Services offers counseling services for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

**Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest:** using an adapted Alanon format we walk with those affected by abuse. Contact Sarah Hinojosa, 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com or Barb Soricelli, 847.864.1185, x42. bsoricelli@nickchurch.org

**Pope John XXIII School,** 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

**Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach.** Contacts: Georgie Ellis, 773.338.4342.

**Youth and Young Adult Ministry**:

We are part of United Catholic Youth Ministries! www.ucym.org

**Artículos en el Boletín** fecha limite se encuentra en la página 2. Limite de 200 palabras. Enviar a bulletin@nickchurch.org

**Recurso para Recuperarse de la Adicción** es gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame al 773.489.6438

**Recursos de Anulación:** Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

**Apoyo de embarazos:** Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen conserjería para jovencitas, mujeres, papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

**Grupo de Apoyo de Mujeres para sanarse del abuso sexual y de incesto** Usando el formato adaptado de Alanon caminamos con personas afectadas por abuso. Contacto Sarah Hinojosa, 847.507.2790, o sarahhinojosa@gmail.com o a Barb Soricelli, 847.864.1185 x42 o bsoricelli@nickchurch.org.

**Presentación de 3 años:** Se celebra los domingos. Registrarse 2 semanas antes en la oficina parroquial.

**Quinceañeras:** Visite a www.ucym.org/quinces para más información o llame 847-719-9071 x2.

**Ministerio de Jóvenes y Adultos Jóvenes**: www.ucym.org

1.800.25.**ABUSE** (1.800.252.2873)
DCFS Abuse Hotline / DCFS Línea Anónima de Abuso

1.866.517.4528
Archdiocese Victim Assistance/Para Victimas Arquidiócesis

1-844.817.4448
Cook County Public Defender / Defensor Público de Cook County

**1-855-HELP-MY-FAMILY** (1.855.435.7693)
English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata.

**Ed the Plumber**
**Ed the Carpenter**
**847.492.1444**
Best Work • Best Rates
**PARISHIONER DISCOUNT**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Parishioner Owned
**Right at Home**
In Home Care & Assistance
**847.675.7945**
www.rightathome.net/skokie

*Your ad* could be in this space!

**JOHN J. CAHILL INC.**
• Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling
24-HOUR EMERGENCY SERVICE — FREE ESTIMATES
847-864-5225 — Since 1890 — www.cahillinc.com

*Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America*
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at **860-399-1785** or email
**eileen@CatholicCruisesandTours.com**
**www.CatholicCruisesandTours.com**
(CST 2117990-70)

**HABEN** Funeral Home & Crematory
8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie
Close to the community. CLOSE TO YOU.
(847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

**MISERICORDIA**
**HEART OF MERCY**
**MISERICORDIA HOME IS HIRING!**
Start your career today! CNA's & DSP/Caregivers
*We have a place for you on our team!*
**Email: careers@misericordia.com**
**or 773-273-3058**

Protecting **Seniors** Nationwide
24SEVEN
Medical Alert System
**$29.95/Mo.** billed quarterly
- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family
Solutions as Low as **$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!
"I have peace of mind... Mom remains independent."
CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!


**WHY IS IT**
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
**WHY IS IT?**

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**
Sign up here:
**www.jspaluch.com/subscribe**
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com


**Say Good-bye to Clogged Gutters!**
**$99 Installation***
*Does not include cost of material. Expires 3/31/22.
**Receive a $50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!**
Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a $50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is $50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be extended, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (https://www.darden.com/gift-cards/terms-and-conditions) of such gift card will be mailed to the participant via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 3/31/2022.
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
**CALL NOW 708-462-6373**
*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.
GOOD HOUSEKEEPING
- LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE***
- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
*Get it. And forget it.®*

catholicmatch® Illinois
CatholicMatch.com/myIL

**DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC**
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
Phone: 847.475.3600
Email: **service@docable.com**
Website: **www.docable.com**
*Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.*